

## اسپتال میں آنا مریضوں اور ملاقاتیوں کے لئے معلومات

اگر آپ یہ دستاویز بریل یا آڈیو ٹیپ فارمیٹ میں چاہتے ہیں تو برائے مہربانی  
0141 201 6509 پر رابطہ کریں:

اگر یہ دستاویز کسی دوسری زبان میں چاہتے ہیں تو برائے مہربانی  
0141 201 6509 پر رابطہ کریں۔

Ma tha sibh ag iarraidh an fhiosrachaidh seo ann an cànan  
eile, cuiribh fios gu:

Jeśli chcesz uzyskać te informacje w innym języku skontaktuj się z:

Eğer bu bilgiyi bir başka dilde istiyorsanız lütfen bağlantı kurunuz:

اگر آپ یہ معلومات کسی اور زبان میں حاصل کرنا چاہتے ہیں تو براہ مہربانی رابطہ کریں:

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਸੇ ਦੂਜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

إذا رغبت في الحصول على هذه المعلومات بلغة أخرى، الرجاء الاتصال بـ:

اگر این اطلاعات را به زبانی دیگر میخواهید لطفاً با این ادرس تماس بگیرید :

如果您需要该信息的其它语言版本，请联系:

تیلیفون نمبر: 0141 201 6509

☎	رابطے کے ٹیلیفون نمبرات (سوئچ بورڈ)
0141 211 9000	بلار تھیل ہاسپٹل [Blawarthill Hospital]
0141 301 7000	بیٹسن ویسٹ آف اسکاٹ لینڈ کینسر سنٹر [The Beatson West of Scotland Cancer Centre]
0141 211 6000	ڈرم چیپل ہاسپٹل [Drumchapel Hospital]
0141 211 3000	گارت نویل جنرل ہاسپٹل [Gartnavel General Hospital]
0141 211 1600	گلاسگو ہومیوپیتھ ہاسپٹل [Glasgow Homeopathic Hospital]
0141 211 4000	گلاسگو رویال انفمری [Glasgow Royal Infirmary]
01475 633777	انور کلائڈ رویال ہاسپٹل [Inverclyde Royal Hospital]
0141 211 1500	لائٹ برن ہاسپٹل [Lightburn Hospital]
0141 201 6161	مین سن ہاؤس یونٹ [Mansionhouse Unit]
0141 616 3742	مرنس کرک ہاؤس [Mearnskirck House]
0141 887 9111	رویال الیکجنترا ہاسپٹل [Royal Alexandra Hospital]
0141 201 1100	ساؤدرن جنرل ہاسپٹل [Southern General Hospital]
0141 201 3000	اسٹوب ہیل ہاسپٹل [Stobhill Hospital]
0141 211 5400	دی پرنسس رویال میٹرنیٹی [The Princess Royal Maternity]
01389 754121	ویل آف لیوین [Vale of Leven]
0141 201 6000	ویکٹوریا انفمری [Victoria Infirmary]
0141 211 2000	ویسٹرن انفمری [Western Infirmary]

برائے مہربانی اگر ضرورت ہو تو ٹیکسٹ ریلے سروس کا استعمال کریں۔



- 5..... اسپتال میں آنے سے پہلے.....
- اسپتال میں آنا
- 6..... اپنے ساتھ کیا لائیں •
- 7..... کیا نہ لائیں •

### آپ کے اسپتال کے قیام کے دوران

- 8..... صحت سے متعلقہ معلومات کی رازداری •
- 8..... جب آپ اسپتال پہنچیں •
- 10..... طلبا کو پڑھانا اور طبی تحقیق •
- 10..... انفیکشن کنٹرول اور ہینڈ جیل •
- 11..... وارڈ کی تبدیلی •
- 11..... کسی دوسرے اسپتال میں منتقل ہونا •
- 11..... مخلوط جنس کی رہائش گاہ •
- 11..... عملہ کے تنہا پروقار برتاؤ •
- 12..... آگ سے تحفظ •
- 12..... تمباکو نوشی ممنوع ہے •
- 12..... سماجی کارکنان •
- 12..... کھانے •
- 13..... محفوظ ڈرگ راؤنڈ •
- 13..... مریضوں کے لئے خدمات •

### دیگر معلومات

- 15..... تبصرے اور تجاویز •
- 15..... شکایات •
- 16..... گھر جانا •
- 16..... آگے کی ملاقاتیں •
- 16..... سفری اخراجات •
- 17..... نگہداران کا تعاون •
- 17..... مالی تعاون •
- 18..... ملاقاتیوں کے لئے معلومات •

## برائے مہربانی دھیان دیں

اس کتابچہ میں اصطلاح 'سینئر چارج نرس یا دایہ' سے مراد وارڈ/کالکی انچارج ہے۔

ہم امید کرتے ہیں کہ درج ذیل معلومات اس بارے میں آپ اور آپ کے گھرانے کے افراد یا نگہداران کو رہنمائی فراہم کریں گی کہ اسپتال میں آنے کے وقت کس چیز کی توقع کریں۔ اگر آپ کے پاس کوئی سوال یا معاملہ ہو تو برائے مہربانی ہمیں جلد سے جلد آگاہ کریں اور ہمارا عملہ آپ کی مدد کرنے کی ہر ممکن کوشش کرے گا۔

## NHS گریٹر گلےسگو اینڈ کلانڈ

### ایکیوٹ سروسز ڈویژن کا ہدف ہے:

- آپ کی صحت نگہداشت کی ضرورت کی تکمیل کرنا، اور

- مریضوں کے لئے دستیاب خدمات کے دائرہ کار اور معیار کو مسلسل بہتر بنانا۔

## اسپتال میں آنے سے پہلے

### درج ذیل کو بتانے کے بارے میں سوچیں:

- اپنے گھرانے کے افراد یا دوست احباب کو، اپنی ڈاک اور گھر کے تحفظ کے بارے میں
- شعبہ ملازمت اور وظیفہ کو – اگر آپ منافع پا رہے ہیں تو صلاح لینے کے لئے ان سے رابطہ کریں کیونکہ آپ کا اسپتال کا قیام آپ کے منافع کو متاثر کر سکتا ہے۔
- ڈسٹرکٹ نرس اور سماجی کام کے شعبہ (کسی گھریلو معاون، نگہدار وغیرہ) کو، اگر موزوں ہو۔

## برائے مہربانی وارڈ کو بتائیں کہ:

- آیا آپ کو فی الحال کوئی بیماری ہوئی تھی جیسے بخار، اسپہال، قے یا کسی قسم کے چکتے یا داغ دہیے۔
- آیا آپ کو خصوصی آلات کی ضرورت ہے۔

- آیا آپ کوئی نگہدار ہیں، اور یہ چیز اسپتال میں آپ کے قیام یا جب آپ گھر پر ہوں کو متاثر کر سکتی ہے۔
- آیا آپ کو کسی ترجمان یا مواصلات کے ضمن میں تعاون کی ضرورت ہے۔

## اسپتال میں آنا

### اپنے ساتھ کیا لائیں

- ذیل میں ان چیزوں کی ایک فہرست دی جا رہی ہے جنہیں آپ اپنے ساتھ لا سکتے ہیں:
- اپنے داخلہ کا خط
  - وٹامن اور جڑی بوٹیوں کی مصنوعات سمیت اپنی وہ تمام دوائیں جو آپ بر وقت لیتے ہیں۔ اگر ممکن ہو تو اپنے ساتھ اپنی تمام دواؤں اور اس چیز کی ایک تازہ ترین فہرست لائیں کہ آپ انہیں کس طرح لیتے ہیں۔ یہ دوائیں اسپتال میں آپ کے قیام کے دوران آپ کے لئے استعمال کی جا سکتی ہیں۔
  - صفائی ستھرائی کے لوازمات اور ایک تولیہ
  - شب خوابی کا لباس یا پاجامے
  - ڈریسنگ گاؤن اور چپل
  - اپنے چشمے اگر آپ کو ان کی ضرورت ہو اور ان کے کیس
  - پڑھنے کے لئے کوئی چیز یا ایسی دیگر چیزیں جو آپ کے قیام کے دوران آپ کو مصروف رکھنے میں آپ کی مدد کر سکیں
  - اگر آپ دانتوں کے چوکے (مصنوعی دانت) رکھتے ہیں تو برائے مہربانی انہیں رکھنے کے لئے اپنے ساتھ ایک ایسا ظرف لائیں جس پر آپ کا نام درج ہو
  - آلہ سماعت اور کھول
  - ایسی کوئی دیگر چیز جسے عملہ نے آپ سے لانے کے لئے کہا ہو
  - اسپتال یا کلینک کی ایسی مقررہ ملاقاتوں کی تفصیلات جو ممکنہ طور پر آپ کے اسپتال کے قیام کے دوران ہونے والی ہیں۔

بستر کے بغل میں چیزیں رکھنے کی جگہ محدود ہے، اس لئے کم ہی کپڑے لائیں۔

**کیا نہ لائیں**

اپنے ساتھ الکحل یا کوئی غیر قانونی نشہ آور چیز نہ لائیں، کیونکہ ہم ان چیزوں کی اجازت نہیں دیتے ہیں۔

**رقم یا قیمتی اشیاء**

اپنے ساتھ کوئی بڑی رقم، قیمتی اشیاء، زیور یا ذاتی سامان نہ لائیں۔

اسپتال ذاتی سامانوں کی گمشدگی یا اتلاف کے لئے کوئی ذمہ داری نہیں قبول کرتا ہے سوائے اس کے کہ وہ بہ حفاظت رکھنے کے لئے عملہ کے حوالے کیا گیا ہو۔

- ٹیلیفون کال، اخبارات وغیرہ کے لئے آپ کو تھوڑی سی رقم کی ضرورت ہو سکتی ہے۔
- اگر آپ قیمتی اشیاء یا بڑی رقم لاتے ہیں تو وہ بہ حفاظت رکھنے کے لئے جمع کئے جا سکتے ہیں۔ برائے مہربانی نرس یا دایہ سے اس کا نظم کرنے کے لئے کہیں۔ ہم اس وقت ان چیزوں کو لوٹانے کا نظم کریں گے جب آپ گھر جائیں گے۔ برائے مہربانی یاد رکھیں کہ ہم عام طور پر جمع کردہ کوئی بھی نقدی چیک کی صورت میں لوٹائیں گے۔
- آپ کی رقم میں سے تھوڑی رقمات اوقات کار کے دوران بغیر نوٹس کے نکالی جا سکتی ہیں، لیکن بڑی رقمات کے لئے ہمیں 24 گھنٹے کی نوٹس درکار ہوتی ہے۔

**ایمبولینس یا ایمبولینس کار**

اگر طبی وجوہات کی بنا پر آپ کو ایک ایمبولینس یا ایمبولینس کار کی ضرورت ہو تو اسپتال کا عملہ اس کا نظم کرے گا۔ چونکہ جگہ محدود ہوتی ہے، اس لئے معاون افراد گاڑی سے پہنچائے جا سکتے ہیں، اگر طبی وجوہات کی بنا پر ان کی ضرورت ہوگی۔

اگر آپ کو ایمبولینس یا کار کی مزید ضرورت نہ ہو تو برائے مہربانی جلد سے جلد 0800 389 1333 پر کال کریں اور انہیں اپنا نام، پتہ، فون نمبر اور داخلہ کی تاریخ بتائیں۔

## آپ کے اسپتال کے قیام کے دوران

### صحت سے متعلقہ معلومات کی رازداری

مریض کی رازداری کے تحفظ کے تعلق سے تمام عملہ قانونی طور پر NHS کوڈ آف پریکٹس کے ذریعہ پابند ہے۔

اگر آپ اس بارے میں مزید جاننے کے خواہاں ہیں کہ ہم آپ کی صحت سے متعلقہ معلومات کی حفاظت کس طرح کرتے ہیں تو برائے مہربانی اس اسپتال میں صحت سے متعلقہ ریکارڈ کے منیجر سے رابطہ کریں جس میں آپ جا رہے ہیں یا عملہ کے کسی رکن سے ہمارے رہنما کتابچہ کی ایک نقل طلب کریں۔

### جب آپ اسپتال پہنچیں

برائے مہربانی اس جگہ پہنچیں جو آپ کے داخلہ کے خط میں بیان کی گئی ہے اور اسے استقبالیہ پر موجودہ شخص کو دیں۔ عملہ آپ کی تفصیلات کی تصدیق کرے گا۔ وارڈ میں آنے والے ہر شخص کو، وارڈ میں داخل ہونے سے پہلے، وہاں دستیاب ہاتھ کی صفائی کی جیل کا استعمال کرنا چاہئے۔ (انفیکشن کنٹرول اور ہیڈ ہانجین جیل سے متعلقہ سیکشن دیکھیں)۔

جب آپ اپنے وارڈ میں پہنچیں گے تو عملہ کا ایک رکن آپ کا خیر مقدم کرے گا۔ وہ آپ کو شخصی شناخت کا ایک دست بند دیں گے جسے اپنے قیام کے دوران آپ ہر وقت پہنے رہیں۔ اگر آپ کی تفصیلات غلط ہیں، وہ مٹی ہوئی ہیں یا اگر دست بند گر جاتا ہے تو برائے مہربانی عملہ کے کسی رکن کو اس سے آگاہ کریں۔ وہ آپ کو وارڈ کی سہولیات دکھائیں گے اور درج ذیل چیزوں سمیت آپ سے متعدد سوالات پوچھیں گے:

- گھرانے کے افراد اور نگہداران سمیت ذاتی تفصیلات اور یہ کہ آپ اپنے اسپتال کے قیام کے دوران اپنی نگہداشت سے متعلقہ فیصلے کرنے میں کسے شامل کرنا چاہتے ہیں
- آپ کی گذشتہ طبی سرگزشت، آپ کی حالیہ صحت اور داخلہ کی وجہ
- کوئی ایسی دوا جو آپ لے رہے ہیں
- کوئی حالیہ انفیکشن
- آپ کے بارے میں معلومات مثلاً آپ کی نسلی اصلیت
- کوئی ایسی قیمتی چیز جو آپ اپنے ساتھ اندر لائے ہوں



- آپ کی بصارت، بولنے اور سننے سے متعلق کوئی پریشانی یا کوئی دیگر معذوری



- آپ کی نقل و حرکت سے متعلق کوئی پریشانی – خصوصی آلات فراہم کئے جاسکتے ہیں۔
- نکلنے یا غذائی ضروریات سے متعلق کوئی پریشانی

اگر مجھے اضافی معلومات، صلاح اور سپورٹ کی ضرورت ہو تو کیا ہوگا؟ جب آپ اسپتال میں ہوں گے تو عملہ کا ہدف ہوگا کہ وہ آپ کی مدد اور تعاون کرنے کی ہر ممکن کوشش کرے۔

اسپتال کی پالیسی ہے کہ ایسی نگہداشت فراہم کی جائے جس سے آپ کی جسمانی، نفسیاتی، روحانی، ثقافتی اور سماجی ضروریات کی تکمیل ہو سکے۔ یہاں کچھ ایسے طریقے دئے جا رہے ہیں جن کے ذریعہ اسپتال آپ کی انفرادی ضروریات کی تکمیل کر سکتا ہے:

- ان مریضوں کے لئے ایک ترجمانی خدمت فراہم کرنا جو انگریزی نہیں بولتے
- ان مریضوں کے لئے ایک اشارتی زبان کا ترجمان فراہم کرنا جو بہرے ہیں
- ایسا کھانا پیش کرنا جو آپ کی مذہبی اور ثقافتی ضروریات کی تکمیل کرے
- آپ کے کسی بھی معاملہ یا قابل تشویش امور کے بارے میں بات کرنے میں آپ کی مدد کرنے کے لئے اسپتال کے پادریوں کا انتظام کرنا
- آپ کے گرجا گھر یا عقیدہ کی برادری سے ملاقات کے نظم میں مدد کرنا
- اس بات کو یقینی بنانا کہ چیپلینسی سنٹر کے پرسکون کمرے (یا متبرک اندرونی گوشے) ان ملاقاتیوں اور مریضوں کے لئے دستیاب رہیں جو تھوڑا سکون چاہتے ہیں۔
- سماجی کام کے بارے میں معلومات فراہم کرنا، اگر ضرورت ہو۔
- اسپتال میں اپنے قیام کے دوران کسی بھی وقت نرسنگ اسٹاف سے بات کر کے آپ ان میں سے کسی بھی خدمت کے بارے میں پوچھ سکتے ہیں۔

یاد رکھیں: عملہ کسی بھی ممکن طریقے سے آپ کا تعاون کرنے کے لئے یہاں دستیاب ہے۔

## معلومات

- اگر آپ یا آپ کے رشتے دار آپ کی نگہداشت یا علاج کے کسی بھی پہلو کے بارے میں آپ کے ڈاکٹر سے بات کرنا چاہتے ہیں تو برائے مہربانی اپنی نرس، دایہ یا اپنے ڈاکٹر کے سکریٹری کے واسطے سے ایک مقررہ ملاقات کا نظم کریں۔
- کسی بھی قسم کے علاج یا آپریشن کے لئے ہم آپ سے آپ کی رضامندی طلب کریں گے۔
- اگر آپ کا رشتہ دار یا نگہدار اہلیت سے محروم بالغان کے قانون کے تحت، آپ کے علاج سمیت، آپ کی فلاح و بہبود کے بارے میں فیصلے کرنے کا اختیار (مثلاً مختارنامہ، مداخلت کا حکم یا سرپرستی کا حکم) رکھتا ہے تو برائے مہربانی یقینی بنائیں کہ عملہ اس سے آگاہ ہو۔
- آپ کو اپنے طبی ریکارڈ تک رسائی کا حق حاصل ہے۔ سینئر چارج نرس یا دایہ آپ کو اس بارے میں صلاح دے گی کہ آپ کیا کریں۔
- آپ کو دوسری رائے رکھنے کا حق حاصل ہے۔ اگر آپ محسوس کرتے ہیں کہ یہ ضروری ہے تو برائے مہربانی اپنی نگہداشت کے صلاح کار انچارج سے کہیں۔
- اگر آپ کو طبی سرٹیفکیٹ کی ضرورت ہو تو آپ اپنی نرس سے حاصل کر سکتے ہیں۔

## طلبا کو پڑھانا اور طبی تحقیق

ہمارے کام کا ایک اہم حصہ طبی، نرسنگ اور دیگر پیشوں کے طلبا کو علاج و معالجہ سے متعلق تعلیم اور تربیت دینا ہے۔ آپ کو یہ فیصلہ کرنے کا حق حاصل ہے کہ آپ طلبا کی تعلیم یا طبی تحقیق میں حصہ لینا چاہتے ہیں یا نہیں۔ اس بارے میں آپ سے آپ کی صلاح سے پہلے پوچھا جانا چاہئے۔

## انفیکشن کنٹرول اور ہینڈ ہائجین جیل

اسپتالوں میں انفیکشن کنٹرول (جراثیم زدگی پر قابو رکھنا) بہت اہم ہے۔ انفیکشن کو پھیلنے سے روکنے میں مدد دینے کے لئے ہم وارڈ میں داخل ہونے والے یا وہاں سے نکلنے والے تمام مریضوں، ملاقاتیوں اور عملہ سے

درخواست کرتے ہیں کہ وہ ہینڈ ہائجین جیل (ہاتھ کی صفائی کی جیلی) کا استعمال کریں۔ اس کا استعمال ہاتھوں پر تھوڑی سی جیلی کا دھار چھوڑ کر، اسے ہاتھ کی کریم کی طرح مل کر اور اسے قدرتی طور پر سوکھنے کا موقع دے کر کریں۔ صدر دروازہ پر اور پورے وارڈ میں ہاتھ کی صفائی کی جیلی بانٹنے والے لوگ موجود ہیں۔ اگر آپ کو کوئی نہ نظر آئے یا آپ غیر یقینی کیفیت سے دوچار ہوں تو برائے مہربانی عملہ کے کسی فرد سے دریافت کریں۔

### وارڈ کی تبدیلی

آپ کی نگہداشت کے حصہ کے طور پر ہمیں آپ کو کسی دوسرے وارڈ میں منتقل کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ اگر ایسا ہوتا ہے تو ہم آپ، آپ کے رشتے دار یا نگہداران کو آگاہ کریں گے۔

### کسی دوسرے اسپتال میں منتقل ہونا

آپ کی نگہداشت کے حصہ کے طور پر ہمیں آپ کو کسی دوسرے اسپتال میں منتقل کرنے کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ اگر ایسا ہوتا ہے تو ہم آپ، آپ کے رشتے دار یا نگہداران کو آگاہ کریں گے۔

### مخلوط جنس کی رہائش گاہ

اسپتال میں اپنے قیام کے دوران آپ ایک واحد جنس کے لوگوں کی جگہ یعنی پورے طور پر ایک ہی جنس کے لوگوں کے مقام یا وارڈ میں رہیں گے۔ تاہم، کچھ ایسی جگہیں بھی ہیں جہاں یہ ممکن نہیں ہے، مثال کے طور پر، جب ایمرجنسی کی حالت میں انتہائی نگہداشت کی جگہوں میں داخل کئے گئے ہوں۔ ان جگہوں میں ہر بستر کو الگ کرنے کے لئے پردے استعمال کئے جائیں گے۔

### عملہ کے تئیں پروفار برتاؤ

مذموم یا پر تشدد رویہ برداشت نہیں کیا جائے گا اور اسپتال کسی بھی ایسے شخص کے خلاف قانونی کارروائی کرنے پر غور کرے گا جس کا رویہ ناقابل قبول ہو۔

## آگ سے تحفظ

فائرالارم کی برابر جانچ کی جاتی ہے۔ اگر آپ کو دھوئیں یا آگ کا پتا چلے تو برائے مہربانی فوراً عملہ کے کسی فرد کو آگاہ کریں۔ آگ لگنے کی صورت میں نرسنگ اسٹاف آپ کو بتائے گا کہ کیا کریں۔

## تمباکو نوشی ممنوع ہے

اسپتال نو اسموکنگ (تمباکو نوشی ممنوع ہے) کی پالیسی رکھنا ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ NHS کی کسی بھی عمارت، صدر دروازہ، ابداری، فرش یا کار پارک میں تمباکو نوشی ممنوع ہے۔



تمباکو نوشی ترک کرنے کی کوشش کرنا وہ سب سے اہم قدم ہے جو آپ اپنی صحت کے لئے اٹھا سکتے ہیں۔ اگر آپ اسپتال میں آتے ہیں اور یہاں ایک داخل اسپتال مریض کی حیثیت سے تمباکو نوشی ترک کرنا چاہتے ہیں تو برائے مہربانی نرسنگ اسٹاف سے "داخل اسپتال مریض کیلئے ترک تمباکو نوشی خدمت" کے بارے میں بات کریں۔

## سماجی کارکنان

ضرورت پڑنے پر سماجی کارکنان دستیاب ہیں۔ وہ درج ذیل امور سمیت متعدد مسائل پر صلاح یا معلومات فراہم کر سکتے ہیں:

- مالی یا منافع سے متعلقہ امور کے بارے میں استفسارات
- ملازمت سے متعلقہ معاملات
- گھریلو انتظامات
- برادری میں دستیاب متعدد سماجی نگہداشت کی خدمات پر معلومات فراہم کرنا

برائے مہربانی مزید معلومات کے لئے وارڈ کے عملہ سے دریافت کریں۔

## کھانے

اپنے کھانوں کا انتخاب کرنے کے لئے اسپتال آپ کو ایک فہرست طعام دے گا۔ مزید معلومات کے لئے برائے مہربانی کتابچہ "اسپتالوں میں کھانے اور صحت سے متعلقہ معلومات" دیکھیں جو وارڈ میں دستیاب ہے۔ درخواست کرنے کی صورت میں حلال، کوشر اور سبزیوں پر مبنی کھانے دستیاب ہیں۔



## محفوظ ڈرگ راؤنڈ

جب آپ کسی نرس کو ارغوانی رنگ کے پیش بند یا "محفوظ ڈرگ راؤنڈ" کی تحریری علامت کے ساتھ دیکھیں تو یہ دیگر عملہ، مریض اور ملاقاتیوں کو یہ جتانے کے لئے ہوتا ہے کہ وہ دوائیں دینے پر دھیان دے رہے ہیں اور ان کے کام میں رکاوٹ نہیں ڈالی جائے۔ اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہو تو برائے مہربانی اپنے بزر کا استعمال کریں اور عملہ کا ایک دوسرا فرد آپ کے پاس پہنچے گا۔

## مریض کے کپڑے دھونا

اسپتال میں مریض کے کپڑے دھونے سے متعلق کوئی خدمت دستیاب نہیں ہے۔ ہیلتھ پروٹیکشن (تحفظ صحت) اسکاٹ لینڈ نے ایک کتابچہ "گھر پر کپڑے دھونا؛ اسپتال یا کیئر ہومز میں لوگوں اور ان کے رشتہ داروں کے لئے معلومات" پیش کیا ہے۔ برائے مہربانی ایک نقل کے لئے اپنے نرس سے درخواست کریں۔

## مریضوں کے لئے خدمات

### شاپ ٹرالی

کچھ وارڈوں میں ہر روز ایک شاپ ٹرالی آتی ہے۔ آپ اس سے اخبار، رسالے اور مٹھائیاں (کنفیگشری) وغیرہ خرید سکتے ہیں۔

### چیپلینسی سروس

اسپتال میں وقت گزارنے کے دوران آپ کسی سے رازدارانہ طور پر بات کرنے کی ضرورت محسوس کر سکتے ہیں۔ یہ کسی بھی ایسے مسئلہ کے بارے میں ہوسکتی ہے جو آپ کے لئے تشویش کا سبب بن رہا ہو۔ اسپتال کے پادری تمام مذاہب کے لوگوں یا لامذہب لوگوں کی بات سنتے ہیں اور تمام مریضوں اور ملاقاتیوں کو جذباتی اور روحانی تعاون پیش کرتے ہیں۔ اسپتال کے پادری برابر وارڈوں کے دورے کرتے ہیں، لیکن اگر آپ کسی سے بات کرنا چاہیں تو برائے مہربانی اپنی نرس سے کہیں کہ وہ چیپلینسی ٹیم سے رابطہ کرے۔ اسپتال کے پادری اوقات کار کے علاوہ اوقات کے حالات کے لئے بھی دستیاب ہیں۔ اگر اپنے مذہب یا عقیدہ کی وجہ سے آپ کی کچھ مخصوص ضروریات ہیں تو برائے مہربانی ان سے آگاہ کریں اور اسپتال انہیں پورا کرنے کی ہر ممکن کوشش کرے گا۔

چیپلینسی سروس آپ کے اپنے گرجا گھر یا مذہبی برادری کے کسی فرد سے ملاقات کا بھی انتظام کرسکتی ہے۔

NHS کی ایک خدمت کی حیثیت سے، اسپتال کے پادری رازداری کے اسی فرض کے پابند ہیں جس کا پابند دیگر عملہ ہے۔

## ٹیلیویژن

دن کے اوقات کے کچھ کمروں میں ٹیلیویژن دستیاب ہیں۔

## اسپتال کا ریڈیو

کچھ وارڈ میں ہاسپٹل ریڈیو سروس دستیاب ہے۔

## رابطہ میں رہنا

### بذریعہ ڈاک

اسٹیمپ لگے ہوئے خطوط اسپتال کے ڈاک کے نظام کے ذریعہ پوسٹ کئے جاسکتے ہیں۔ گھرانے کے افراد اور دوست احباب آپ کو لکھ سکتے ہیں، اس لئے برائے مہربانی ان سے کہیں کہ لفافہ پر آپ کا پورا نام، وارڈ نمبر اور اسپتال کا پتہ صاف صاف تحریر کریں۔



### بذریعہ ٹیلیفون

ہر وارڈ ایک قابل ادائیگی فون تک رسائی رکھتا ہے۔ کچھ وارڈوں میں بستر کے بغل میں ایک فون ہوتا ہے جس کے لئے فون کارڈ کی ضرورت ہوتی ہے۔ فون کارڈ وارڈ سے خریدے جاسکتے ہیں۔



موبائل فون صرف انہیں جگہوں میں استعمال کئے جاسکتے ہیں جہاں ایسا کرنا محفوظ ہو۔ ان جگہوں میں ایک علامت لگی ہوگی جس سے آپ جان سکیں کہ یہاں موبائل فون استعمال کئے جاسکتے ہیں۔ آپ وارڈ کے عملہ سے بھی دریافت کرسکتے ہیں کہ یہ جگہیں کہاں ہیں۔ برائے مہربانی اپنا موبائل فون استعمال کرتے وقت دیگر مریضوں کا خیال رکھیں۔ تمام مریضوں کی رازداری کے تحفظ کے لئے اسپتال کے کسی بھی حصہ میں تصویر لینے کے لئے کیمرہ والے فون برگز نہیں استعمال کئے جانے چاہئیں۔

## اسپتال میں کی جانے والی کالیں

اسپتال میں کم سے کم کال کریں اور صرف ایک رشتہ دار یا دوست کو کال کرنے دیں۔ ان سے کہیں کہ آپ کی پیش رفت کے بارے میں آپ کے گھرانے کے دیگر افراد یا دوست احباب کو بتا دیں۔ برائے مہربانی یاد رکھیں کہ عملہ ٹیلیفون پر جو معلومات فراہم کر سکتا ہے اس کی ایک حد ہے۔

## دیگر معلومات

### صحت سے متعلق معلوماتی کتابچے

اسپتال کے اندر خدمات، طبی عوارض، علاج، مخصوص عوارض اور صحت کو بہتر بنانے سے متعلق کتابچے دستیاب ہیں۔

ہیلتھ رائٹس انفارمیشن (صحت سے متعلقہ حقوق کی معلومات) اسکاٹ لینڈ بھی مواد، رازداری اور طبی ریکارڈ تک رسائی سے متعلق کتابچے رکھتی ہے۔ 16 سال سے کم عمر کے مریضوں کے لئے علیحدہ کتابچے ہیں۔ وارڈ میں ان کی نقلیں ہونی چاہئیں، برائے مہربانی عملہ سے دریافت کریں۔

### تبصرے اور تجاویز

اسپتال میں آپ کے قیام کے کسی بھی پہلو سے متعلق ہم تبصروں اور تجاویز کا خیر مقدم کرتے ہیں۔ ہم مثبت اور منفی دونوں تبصروں کا خیر مقدم کرتے ہیں۔

### شکایات

اگر آپ کوئی شکایت رکھتے ہیں تو برائے مہربانی سینئر چارج نرس یا دایہ سے بات کریں۔ تمام وارڈوں میں شکایات سے متعلق ایک رہنما کتابچہ بھی دستیاب ہے۔ اگر آپ کو ضرورت ہو تو برائے مہربانی ایک کتابچہ طلب کریں۔

### آزاد صلاح اور تعاون

شہری صلاح بیورو (CAB) کسی بھی ایسے شخص کو آزاد صلاح اور تعاون فراہم کر سکتا ہے جو شکایت کرنا چاہتا ہو۔ آپ کو مقامی CAB کا پتہ اور ٹیلیفون نمبر فون بک میں مل سکتا ہے۔

## گھر جانا

- ہم گھر جانے کے لئے انتظامات کرنے کے بارے میں آپ سے بات کریں گے۔
- کچھ وارڈوں سے ڈسچارج کئے جانے (گھر جانے) کے بارے میں ایک کتابچہ دستیاب ہے۔
- ہم آپ یا آپ کے گھرانے کے افراد سے اس بارے میں بات کریں گے کہ آیا، اسپتال سے جانے کے بعد، گھر پر آپ کو تعاون کی ضرورت ہے۔
- نرسنگ اسٹاف آپ کے رشتہ داروں یا دوست احباب کو بتا سکتا ہے کہ آپ اسپتال سے جانے والے ہیں، تاکہ آپ گھر پہنچنے کے لئے سفر کا انتظام کرسکیں۔
- طبی انتظامات - اگر آپ دوا پر ڈسچارج کئے جانے والے ہیں تو آپ کو کم سے کم 7 دنوں کی دوا ملے گی۔ آپ کو اپنے اور آپ کے جی پی کے لئے ایک خط بھی موصول ہوگا، جس میں آپ کے نسخہ اور آپ کے علاج اور ڈسچارج کے منصوبہ کی تفصیل ہوگی۔ آپ کے علاج کی مزید تفصیلات آپ کے جی پی کو ارسال کی جائیں گی۔
- کچھ اسپتالوں میں ڈسچارج کی استراحت گاہیں بھی ہیں جن میں، اسپتال سے رخصت ہونے سے پہلے، مریض انتظار کرسکتے ہیں۔ یہ اس لئے ہوسکتا ہے کہ وہ گاڑی یا اپنے ساتھ لے جانے کے لئے دوا کا انتظار کر رہے ہوں۔

## آگے کی ملاقاتیں

اگر آپ کو ایک خارجی مریض کی حیثیت سے اپوائنٹمنٹ (مقررہ ملاقات) کی ضرورت ہوگی تو یہ آپ کو گھر جانے سے پہلے مل جائے گی یا یہ بذریعہ ڈاک بھیجی جائے گی۔

## سفری اخراجات

ہائی لینڈز و آئیلینڈز سے سفر کر کے آنے والے سارے مریض اپنے سفر کے عوامی ذرائع نقل و حمل کے کچھ یا کل اخراجات کا دعویٰ کر سکتے ہیں۔  
درج ذیل چیزیں صرف انہیں مریضوں پر لاگو ہوتی ہیں جو فیملی کریڈٹ، انکم سپورٹ یا لو انکم (کم آمدنی) پر ہیں۔



- برائے مہربانی استحقاق کا ثبوت لائیں، مثال کے طور پر، ایک ایسا خط جو منافع کے استحقاق کی تصدیق کرتا ہو، HC2 سرٹیفیکٹ، NHS ٹیکس کریڈٹ ایکزیملپشن کارڈ، اسانلم رجسٹریشن کارڈ (ARC)۔
- برائے مہربانی بس یا ٹرین کے وہ ٹکٹ محفوظ رکھیں جو اسپتال آنے جانے کے لئے سفر کے دوران استعمال کئے گئے ہیں۔
- ہم ان مریضوں کے لئے پٹرول کے خرچ کی باز ادائیگی کر سکتے ہیں جو اپنی کار استعمال کرتے ہیں۔
- کچھ صورتوں میں کسی معاون کے سفری اخراجات کا دعویٰ کیا جا سکتا ہے۔
- ٹیکسی کے کرایوں کی باز ادائیگی نہیں کی جائے گی۔
- برائے مہربانی اپنی نرس یا دایہ سے مزید معلومات طلب کریں۔

## نگہداران کا تعاون

کیا آپ کسی کی نگہداشت کر رہے ہیں؟ نگہدار وہ ہے جو کسی ایسی بیوی/ایسے شوہر، رشتہ دار یا دوست کی دیکھ بھال کر رہا رہی ہو جو کسی بیماری، کمزوری یا معذوری کی وجہ سے بغیر مدد کے زندگی نہ گزار سکتی/سکتا ہو۔ ہو سکتا ہے وہ ایک ساتھ رہتے ہوں یا نہ رہتے ہوں۔ اگر آپ کو تعاون سے اپنے نگہداشت کے کردار میں فائدہ پہنچ سکے تو نگہداروں سے متعلقہ مقامی مراکز مدد کر سکتے ہیں۔ وہ متعدد مسائل پر آپ کو مدد اور تعاون فراہم کر سکتے ہیں، بشمول: وقتی تسکین، مختصر وقفوں تک رسائی، متعدد موضوعات پر معلومات اور صلاح، جذباتی تعاون اور نگہداروں کے سپورٹ گروپوں تک رسائی۔

اپنے نگہداروں کے مقامی مرکز سے متعلق معلومات کے لئے درج ذیل نمبر پر فون کر کے انفارمیشن اینڈ سپورٹ لائن برائے نگہداران سے رابطہ کریں:

**0141 353 6504**

## مالی تعاون

آپ کے مقامی علاقہ میں متعدد منی ایڈوائس سروسز ہیں جو مالی مسائل سے متعلق مفت اور رازدارانہ تعاون فراہم کر سکتی ہیں۔ یہ خدمات درج ذیل امور انجام دے سکتی ہیں:

- ایسے منافع کا دعویٰ کرنے میں آپ کی مدد کرنا جن کے آپ حقدار ہیں

- منافع سے متعلقہ فارم پر کرنے میں آپ کی مدد کرنا
- منافع سے متعلقہ ایپلوں میں آپ کو تعاون دینے کے لئے مدد کرنا
- آپ کی طرف سے قرض خواہوں کے ساتھ معاملہ کرنا
- کھاتوں کو روکے رکھنے کے لئے اختیارات پر نظر ڈالنا
- آپ جو کچھ خرچ کرتے ہیں اس کا حساب رکھنے میں آپ کی مدد کرنا
- قانونی تعاون فراہم کرنا
- اپنی قریب ترین منی ایڈوائس اسکاٹ لینڈ سروس کے بارے میں جاننے کے لئے **0141 572 0237** پر ٹیلیفون کریں یا [www.moneyadvicescotland.org.uk](http://www.moneyadvicescotland.org.uk) کی طرف رجوع کریں۔

### ملاقاتیوں کے لئے معلومات

- ملنے کے اوقات بدلتے رہتے ہیں۔ برائے مہربانی اپنی نرس یا دایہ سے اپنے وارڈ میں ملنے کے اوقات کی جانچ کر لیں۔
- ملاقاتیوں کو ان رہنما اصولوں پر عمل کرنا چاہئے:
- اگر زکام، 'نزلہ' یا دیگر انفیکشن میں مبتلا ہیں تو برائے مہربانی ملاقات کے لئے نہ آئیں۔ اگر آپ غیر یقینی کیفیت سے دوچار ہیں تو برائے مہربانی نرسنگ اسٹاف کے کسی فرد سے صلاح لیں۔
- وارڈ میں آتے اور وہاں سے رخصت ہوتے وقت صدر دروازہ پر فراہم کی جانے والی ہاتھ کی صفائی کی جیلی کا استعمال کریں۔ اس کا استعمال ہاتھوں پر تھوڑی سی جیلی کا دھار چھوڑ کر، اسے ہاتھ کی کریم کی طرح مل کر اور اسے قدرتی طور پر سوکھنے کا موقع دے کر کریں۔
- کسی بھی ایک وقت میں ایک بستر پر صرف 2 ملاقاتی۔
- انفیکشن پر کنٹرول اور حفظان صحت کی وجوہات کے مدنظر برائے مہربانی بستروں پر نہ بیٹھیں، فراہم کردہ کرسیوں کا استعمال کریں۔
- شیرخوار بچے اور بڑے بچے صرف والدین اور نرسنگ اسٹاف کی صوابدید پر لائے جانے چاہئیں۔ برائے مہربانی وارڈ سے پہلے ہی معلوم کر لیں۔ اگر اجازت مل جائے تو ضروری ہے کہ بچے کسی بالغ فرد کے ساتھ ہوں اور ہر وقت ان کی نگرانی کی جائے۔
- برائے مہربانی والدین اور گھرانے کے افراد کی رازداری کا احترام کریں۔
- چونکہ بہت سے مریض بیمار ہیں اس لئے شور کو کم سے کم رکھیں۔

- اسپتال کی عمارتوں اور صحن میں تمباکو نوشی نہ کریں۔
- اگر وارڈ میں کھانا لا رہے ہیں تو برائے مہربانی سینئر چارج نرس یا دایہ کے ساتھ پہلے ہی اس کا انتظام کریں۔
- سینئر چارج نرس یا دایہ کے ساتھ انتظام کر کے عام اوقات کے علاوہ اوقات میں ملاقات ممکن ہے۔
- اسپتال کے اندر معاون کتوں یعنی رہنما کتوں اور سننے والے کتوں کے علاوہ جانوروں کی اجازت نہیں ہے۔
- برائے مہربانی وارڈ کے عملہ سے معلوم کر لیں کہ آیا پھول لانے کی اجازت ہے۔
- NHS گریٹر گلیسگو اینڈ کلانڈ ایک وائیلنس اینڈ ایگریشن زیرو ٹولیرینس پالیسی (تشدد اور جارحیت سے متعلق عدم برداشت کی پالیسی) رکھتے ہیں۔ مضموم یا پرتشدد رویہ برداشت نہیں کیا جائے گا اور اسپتال کسی بھی ایسے شخص کے خلاف قانونی کارروائی کرنے پر غور کرے گا جس کا رویہ نا قابل قبول ہو۔
- **موبائل فون صرف انہیں جگہوں میں استعمال کئے جاسکتے ہیں جہاں ایسا کرنا محفوظ ہو۔** ان جگہوں میں ایک علامت لگی ہوگی جس سے آپ جان سکیں کہ یہاں موبائل فون استعمال کئے جاسکتے ہیں۔ آپ وارڈ کے عملہ سے بھی دریافت کر سکتے ہیں کہ یہ جگہیں کہاں ہیں۔ برائے مہربانی اپنا موبائل فون استعمال کرتے وقت دیگر مریضوں کا خیال رکھیں۔ تمام مریضوں کی رازداری کے تحفظ کے لئے اسپتال کے کسی بھی حصہ میں تصویر لینے کے لئے کیمرہ والے فون ہرگز نہیں استعمال کئے جانے چاہئیں۔
- مریض کے رشتہ داروں اور ملاقاتیوں کی مدد کے لئے اسپتال کے پادری دستیاب ہیں۔ اگر آپ اسپتال کے کسی پادری سے بات کرنا چاہیں تو برائے مہربانی نرسنگ اسٹاف سے درخواست کریں کہ وہ چیپلینسی ٹیم سے رابطہ کرے۔
- شام کے ان ملاقاتیوں کے لئے ایک بس سروس دستیاب ہے جو گلیسگو سٹی، کیمبس لیننگ، روتھرگلین، ایسٹ ڈنبارٹن شائر یا رینفریو شائر میں رہتے ہیں۔ ترجیح ہمیشہ قریب ترین اسپتال کو جانے والے ملاقاتیوں، عمر رسیدہ (60 سال سے زیادہ عمر کے) لوگوں، معذور کے طور پر رجسٹرڈ لوگوں یا کم آمدنی پر رہنے والے لوگوں کو دی جائے گی۔ اپنے قریب ترین اسپتال جانے کے لئے گاڑی بک کرنے کی خاطر بکنگ ہاٹ لائن:

0845 128 4027 سے رابطہ کریں۔ لائنیں 1 بجے دن تا 4 بجے شام (پیر تا جمعرات) اور 1 بجے دن 3.30 بجے دن (جمعہ) کھلی ہوتی ہیں۔ اپنے قریب ترین اسپتال کے علاوہ دیگر جگہوں کی گاڑی کے لئے برائے مہربانی بکنگ ہاٹ لائن کو 3 بجے دن کے بعد کال کریں۔

تیار کنندہ اور پیش کار: میڈیکل ایلسٹریشن سروسز  
ٹیلیفون: 0141 211 4692  
216034